

(m) = masculin / männlich

(f) = féminin / weiblich

n = neutre / sächlich

pl = pluriel / Mehrzahl

A

Français	Deutsch
abaisse-langue (m))	Zungenspatel (m)
abattu, déprimé	niedergeschlagen
abcès (m)	Abszess (m)
ablation (f) des fils	Fadenentfernung (f)
ablation (f) de la nécrose	Nekroseentfernung (f)
absent	abwesend
accès (m), attaque (f), crise (f).....	Anfall (m)
accès (m) de transpiration	Schweissausbruch (m)
accrocher, suspendre.....	anhängen
acide	sauer
acidifier.....	ansäuern
actif, efficace	tätig, wirksam
acuité visuelle (f)	Sehschärfe (f)
administration (f) d'oxygène	Sauerstoffverabreichung (f)
administrer des médicaments.....	Medikamente verabreichen
adroit	geschickt
s'agenouiller	niederknien
agent (m), microbe (m), bactérie (f)	Erreger (m)
aggraver	verschlimmern
agir	handeln
agité	ruhelos, unruhig, fahrig
agonie (f).....	Todeskampf (m)

A

Français	Deutsch
agrafe (<i>f</i>)	Klammer (<i>f</i>)
agrafe (<i>f</i>) de pansement	Verbandsklammer (<i>f</i>)
agrafer.....	anklammern
agréable	angenehm
s'agripper	sich anhängen
aide (<i>f</i>), secours (<i>m</i>)	Hilfe (<i>f</i>)
aide hospitalière (<i>f</i>).....	Spitalgehilfin (<i>f</i>)
aigreurs (f. pl.) d'estomac, pyrosis (<i>m</i>).....	Sodbrennen (<i>n</i>)
aimable	liebenswert
aisselle (<i>f</i>).....	Achselhöhle (<i>f</i>)
albumine (<i>f</i>), protéine (<i>f</i>)	Eiweiss (<i>n</i>)
alèse ou alaise (<i>f</i>).....	Unterlage (<i>f</i>), stoff
alèse (<i>f</i>) en caoutchouc	Bettgummi (<i>m</i>)
aller	gehen
ambulance (<i>f</i>)	Ambulanz (<i>f</i>), Krankenwagen (<i>m</i>)
amélioration (<i>f</i>)	Besserung (<i>f</i>)
amer.....	bitter
amidon (<i>m</i>).....	Stärke (<i>f</i>)
analgésique (<i>m</i>)	Schmerzmittel (<i>n</i>)
analyse d'urine (<i>f</i>).....	Urinuntersuchung (<i>f</i>)
anesthésie (<i>f</i>)	Narkose (<i>f</i>)
anesthésie locale (<i>f</i>)	Lokalanästhesie (<i>f</i>)
anesthésiste (<i>m ou f</i>).....	Narkosearzt (<i>m</i>), -ärztin (<i>f</i>)
angoissé, anxieux.....	beängstigt

A

Français	Deutsch
anneau (<i>m</i>) en caoutchouc, bouée (<i>f</i>).....	Luftring (<i>m</i>)
s'apercevoir, remarquer.....	bemerken
aphte (<i>m</i>).....	Mundfäule (<i>f</i>) Aphten (<i>pl.</i>)
apoplexie (<i>f</i>), attaque (<i>f</i>)	Schlaganfall (<i>m</i>)
appareil acoustique (<i>m</i>).....	Hörgerät (<i>n</i>)
appareil à inhaler (<i>m</i>), inhalateur (<i>m</i>).....	Inhalierapparat (<i>m</i>)
appareil à pression, à tension (<i>m</i>)	Blutdruckapparat (<i>m</i>)
après, postérieur, plus tard.....	nachher, nachträglich, später
arrêt cardiaque (<i>m</i>).....	Kreislaufstillstand (<i>m</i>)
artère (<i>f</i>)	Arterie (<i>f</i>)
articulation (<i>f</i>)	Gelenk (<i>n</i>)
assistante sociale (<i>f</i>).....	Sozialarbeiterin (<i>f</i>)
s'asseoir	sich setzen
attacher	anbinden, festmachen
attaque (<i>f</i>), apoplexie (<i>f</i>)	Schlaganfall (<i>m</i>)
attelle (<i>f</i>).....	Schiene (<i>f</i>)
attelle en mousse synthétique (<i>f</i>).....	Schaumstoffschiene (<i>f</i>)
autopsie (<i>f</i>).....	Leicheneröffnung (<i>f</i>), Obduktion (<i>f</i>)
autorisation (<i>f</i>)	Genehmigung (<i>f</i>)
avalier de travers	verschlucken, verschlingen
s'avancer.....	vorangehen, sich vordrängen
aveugle	blind
avoir sommeil.....	Schlaf haben

B

Français	Deutsch
bactérie (<i>f</i>), microbe (<i>m</i>)	Bakterie (<i>f</i>)
baignoire (<i>f</i>).....	Badewanne (<i>f</i>)
bailler	gähnen
bain (<i>m</i>).....	Bad (<i>n</i>), Reinigungsbad (<i>n</i>)
bain de main (<i>m</i>)	Handbad (<i>n</i>)
bain de pied (<i>m</i>)	Fussbad (<i>n</i>)
bain de siège (<i>m</i>).....	Sitzbad (<i>n</i>)
se baisser.....	sich bücken
balance (<i>f</i>).....	Waage (<i>fe</i>), Sitzwaage (<i>f</i>)
bande (<i>f</i>).....	Binde (<i>f</i>)
bande élastique (<i>f</i>).....	elastische Binde (<i>f</i>)
bande de gaze (<i>f</i>)	Gazebinde (<i>f</i>)
bande hygiénique (<i>f</i>).....	Hygienebinde (<i>f</i>)
bander les jambes	Beine einbinden
bas élastique (<i>m</i>), de soutien	Gummistrumpf (<i>m</i>)
bas (<i>m</i>) à varices.....	Varizenstrumpf (<i>m</i>)
bassin (<i>m</i>)	Becken (<i>n</i>)
bassin réniforme (<i>m</i>)	Nierenschale (<i>f</i>)
bassin (<i>m</i>) à urine)	Urinschiffli (<i>n</i>)
bâtonnet ouaté (<i>m</i>).....	Wattestäbchen (<i>n</i>)
bégayer	stottern
béquilles (<i>f. pl.</i>), cannes.....	Krücken (<i>f. pl.</i>), Stöcke (<i>m.pl.</i>)
bien-être (<i>m</i>).....	Wohlbefinden (<i>n</i>), Wohlsein (<i>n</i>)

B

Français	Deutsch
bilan (<i>m</i>) des boissons	Trinkbilanz (<i>f</i>)
bilan hydrique (<i>m</i>).....	Flüssigkeitsbilanz (<i>f</i>)
bilan hydrique final (<i>m</i>).....	Schlussbilanz (<i>f</i>)
bilan hydrique intermédiaire (<i>m</i>)	Zwischenbilanz (<i>f</i>)
bile (<i>f</i>).....	Galle (<i>f</i>)
biopsie osseuse (<i>f</i>)	Knochenbiopsie (<i>f</i>)
blaireau (<i>m</i>).....	Rasierpinsel (<i>m</i>)
blême, livide	leichenblass
blessure (<i>f</i>), lésion (<i>f</i>).....	Verletzung (<i>f</i>)
bocal (<i>m</i>) à urine	Urinsammelbehälter (<i>m</i>)
boire	trinken
boisson (<i>f</i>)	Getränk (<i>n</i>)
boîte (<i>f</i>) à dentier, à prothèses dentaires	Prothesenschale (<i>f</i>)
boiter	hinken
boiteux	hinkend
bord (<i>m</i>) du lit.....	Bettrand (<i>m</i>)
bosse (<i>f</i>) (dos)	Buckel (<i>m</i>)
bosse (<i>f</i>), enflure (<i>f</i>).....	Beule (<i>f</i>)
bouche (<i>f</i>).....	Mund (<i>m</i>)
bouché, constipé	verstopft
bouée (<i>f</i>), anneau (<i>m</i>) en caoutchouc.....	Luftring (<i>m</i>)
bouger, se mouvoir.....	sich bewegen
bouillotte (<i>f</i>), cruche (<i>f</i>)	Betflasche (<i>f</i>)

B

Français	Deutsch
bourgeoisement (<i>m</i>).....	Sprossung (<i>f</i>)
bras (<i>m</i>).....	Arm (<i>m</i>)
brosse (<i>f</i>) à cheveux.....	Haarbürste (<i>f</i>)
brosser.....	bürsten
bruit (<i>m</i>).....	Lärm (<i>m</i>)
brûler.....	brennen
brûlure (<i>f</i>).....	Verbrennung (<i>f</i>)
bulle (<i>f</i>), vessie (<i>f</i>).....	Blase (<i>f</i>), Harnblase (<i>f</i>)
buste (<i>m</i>).....	Oberkörper (<i>m</i>)

C

Français	Deutsch
cabinet (<i>m</i>) de consultation	Sprechzimmer (<i>n</i>)
cachet (<i>m</i>), comprimé (<i>m</i>)	Tablette (<i>f</i>)
cadeau (<i>m</i>).....	Geschenk (<i>n</i>)
calmant (<i>m</i>), analgésique (<i>m</i>), tranquillisant (<i>m</i>).....	Schmerzmittel (<i>n</i>), Beruhigungsmittel (<i>n</i>)
calme, tranquille	still, ruhig
camomille (<i>f</i>).....	Kamille (<i>f</i>)
canard (<i>m</i>), tasse (<i>f</i>) à bec	Schnabeltasse (<i>f</i>)
cancer (<i>m</i>).....	Krebs (<i>m</i>)
canne (<i>f</i>).....	Gehstock (<i>m</i>)
cardiaque	zum Herzen gehörig
cardiologue (<i>m</i>)	Herzspezialist (<i>m</i>)
caresser	liebkoosen, streicheln
cartilage (<i>m</i>).....	Knorpel (<i>m</i>)
cas (<i>m</i>), chute (<i>f</i>).....	Fall (<i>m</i>)
cathéter vésical (<i>m</i>), sonde (<i>f</i>).....	Katheter (<i>m</i>)
cathétériser, sonder.....	katheterisieren
cauchemar (<i>m</i>).....	Alptraum (<i>m</i>)
cécité (<i>f</i>).....	Blindheit (<i>f</i>)
cellule (<i>f</i>)	Zelle (<i>f</i>)
cellulite (<i>f</i>).....	Zellulitis (<i>f</i>)
cellulose (<i>f</i>).....	Zellstoff (<i>m</i>)
cerceau (<i>m</i>).....	Bettbogen (<i>m</i>)

C

Français	Deutsch
cerveau (<i>m</i>).....	Gehirn (<i>n</i>)
chair (<i>f</i>).....	Fleisch (<i>n</i>)
chaise percée (<i>f</i>)	Nachtstuhl (<i>m</i>)
chaise (<i>f</i>) roulante.....	Rollstuhl (<i>m</i>)
chagrin (<i>m</i>).....	Kummer (<i>m</i>)
champ (<i>m</i>) stérile.....	Abdecktuch (<i>n</i>)
chance (<i>f</i>).....	Glück (<i>n</i>), Chance (<i>f</i>)
changement (<i>m</i>) de linge.....	Wäschewechsel (<i>m</i>)
chariot (<i>m</i>) à pansements.....	Verbandwagen (<i>m</i>)
chariot (<i>m</i>) pour la visite médicale	Visitenwagen (<i>m</i>)
cheveu (<i>m</i>), poil.....	Haar (<i>n</i>)
cheville (<i>f</i>).....	Knöchel (<i>m</i>)
chimie (<i>f</i>)	Chemie (<i>f</i>)
choc (<i>m</i>).....	Schock (<i>m</i>)
chute (<i>f</i>).....	Fall (<i>m</i>)
cicatrice (<i>f</i>).....	Narbe (<i>f</i>)
cicatrisation (<i>f</i>).....	Narbenbildung (<i>f</i>)
se cicatriser.....	verheilen
cigogne (<i>f</i>), élévateur (<i>m</i>) pour malade.....	Patientenheber (<i>m</i>)
circulation (<i>f</i>).....	Kreislauf (<i>m</i>)
clamper	abklemmen
clamper, pincer.....	klemmen
clavicule (<i>f</i>).....	Schlüsselbein (<i>n</i>)
coccyx (<i>m</i>).....	Steissbein (<i>n</i>)

C

Français	Deutsch
coeur (<i>m</i>).....	Herz (<i>n</i>)
coin (<i>m</i>).....	Ecke (<i>f</i>)
col (<i>m</i>) de l'utérus.....	Gebärmutterhals (<i>m</i>)
col vésical (<i>m</i>)	Blasenhals (<i>m</i>)
colique (<i>f</i>) néphrétique.....	Nierensteinkolik (<i>f</i>)
collaborateur (<i>m</i>).....	Mitarbeiter (<i>m</i>)
collecter, recueillir, ramasser.....	sammeln, zusammenlesen
colonne (<i>f</i>) vertébrale	Wirbelsäule (<i>f</i>)
compresse (<i>f</i>)	Umschlag (<i>m</i>), Wickel (<i>m</i>)
compresse d'alcool (<i>f</i>)	Alkoholkompresse (<i>f</i>)
compresse fendue (<i>f</i>)	Schlitzkompresse (<i>f</i>)
compresse de gaze (<i>f</i>).....	Gazekompresse (<i>f</i>)
compresse pliée (<i>f</i>).....	Faltkompresse (<i>f</i>)
comprimé (<i>m</i>), cachet (<i>m</i>)	Tablette (<i>f</i>)
consERVE (<i>f</i>) de sang, sachet (<i>m</i>) de sang	Blutkonserve (<i>f</i>)
considérer, faire attention	beachten
consolation (<i>f</i>), réconfort (<i>m</i>)	Trost (<i>m</i>), Zuspruch (<i>m</i>)
constipation (<i>f</i>).....	Darmverstopfung (<i>f</i>)
consultation (<i>f</i>).....	Sprechstunde (<i>f</i>)
contagieux.....	ansteckend
contagion (<i>f</i>).....	Ansteckung (<i>f</i>)
contempler, regarder	schauen

C

Français	Deutsch
contrôle (<i>m</i>) de la plaie	Wundkontrolle (<i>f</i>)
contrôle (<i>m</i>) du pouls.....	Pulskontrolle (<i>f</i>)
contrôle (<i>m</i>) des pupilles	Pupillenkontrolle (<i>f</i>)
convalescence (<i>f</i>)	Genesung (<i>f</i>)
convulsion (<i>f</i>), spasme (<i>m</i>), crampe (<i>f</i>)	Verkrampfung (<i>f</i>)
coqueluche (<i>f</i>)	Keuchhusten (<i>m</i>)
corporel	körperlich
corps (<i>m</i>).....	Körper (<i>m</i>)
corpulence (<i>f</i>)	Beleibtheit (<i>f</i>)
corpulent, épais	dick
côté (<i>m</i>).....	Seite (<i>f</i>)
coton hydrophile (<i>m</i>), ouate (<i>f</i>).....	Watte (<i>f</i>)
se coucher.....	sich hinlegen
coude (<i>m</i>).....	Ellbogen (<i>m</i>)
coup (<i>m</i>).....	Schlag (<i>m</i>)
courir	springen
coussin (<i>m</i>).....	Kissen (<i>n</i>)
coussin d'eau (<i>m</i>).....	Wasserkissen (<i>n</i>)
coussin électrique (<i>m</i>)	Heizkissen (<i>n</i>)
coussin (<i>m</i>) de position	Lagerungskissen (<i>n</i>)
couverture (<i>f</i>) de laine	Wolldecke (<i>f</i>)
crachat (<i>m</i>), expectoration (<i>f</i>)	Auswurf (<i>m</i>)

C

Français	Deutsch
crachoir (<i>m</i>).....	Spucknapf (<i>m</i>)
crampe (<i>f</i>).....	Krampf (<i>m</i>)
crâne (<i>m</i>).....	Schädel (<i>m</i>)
crème à raser (<i>f</i>).....	Rasiercreme (<i>f</i>)
crise (<i>f</i>), attaque (<i>f</i>).....	Anfall (<i>m</i>)
crochet de suspension (<i>m</i>).....	Aufhängehaken (<i>m</i>)
cruche (<i>f</i>), bouillotte (<i>f</i>).....	Betflasche (<i>f</i>)
cuisse (<i>f</i>).....	Oberschenkel (<i>m</i>)
cure (<i>f</i>).....	Kur (<i>f</i>)
cuvette (<i>f</i>), lavabo (<i>m</i>).....	Waschbecken (<i>n</i>), Lavabo (<i>n</i>)
cuvette (<i>f</i>) pour la toilette intime.....	Intimbecken (<i>n</i>)

D

Français	Deutsch
décharné	abgezehrt
déchirure (f) périnéale	Dammriss (m)
décubitus dorsal (m).....	Rückenlagerung (f)
décubitus latéral	Seitenlagerung (f)
décubitus ventral (m).....	Bauchlagerung (f)
définir	bestimmen
définition.....	Bestimmung (f)
défunt (m), mort (f)	Verstorbene (der) (m)
déhanché	humpelnd
délirer	irre reden
dent (f).....	Zahn (m)
dentiste (m).....	Zahnarzt (m)
se dépêcher	sich beeilen
déprimé, abattu	niedergeschlagen
dépression nerveuse (f).....	Nervenzusammenbruch (m)
désagréable	unangenehm
désigner, définir, évaluer	bestimmen
désinfectant (m)	Desinfektionsmittel (n)
désorienté	verwirrt
destination (f), détermination (f), évaluation (f), estimation (f), définition (f), prescription (f)	Bestimmung (f)
destin (m), destinée (f), sort (m)	Schicksal (n)
destiner, déterminer, évaluer, estimer, définir.....	bestimmen

D

Français	Deutsch
diagnostic (<i>m</i>).....	Diagnose (<i>f</i>)
diète (<i>f</i>).....	Diät (<i>f</i>)
digérer.....	verdauen
digestion (<i>f</i>).....	Verdauung (<i>f</i>)
discipline (<i>f</i>), spécialité (<i>f</i>).....	Fachdisziplin (<i>f</i>)
distribuer les médicaments.....	Medikamente verteilen
division (<i>f</i>), service (<i>m</i>).....	Abteilung (<i>f</i>)
doigt (<i>m</i>).....	Finger (<i>m</i>)
doigtier (<i>m</i>).....	Fingerling (<i>m</i>)
donner à manger.....	Essen eingeben
donner du sang.....	Blut spenden
dormir.....	schlafen
dos (<i>m</i>).....	Rücken (<i>m</i>)
douche (<i>f</i>).....	Dusche (<i>f</i>)
doué.....	begabt
douleur (<i>f</i>).....	Schmerz (<i>m</i>)
douloureux.....	schmerzhaft
drain (<i>m</i>) pour plaie.....	Wunddrain (<i>m</i>)
drainage (<i>m</i>) à aspiration.....	Saugdrainage
drap (<i>m</i>) de dessous, de dessus.....	Leintuch (<i>n</i>), Unter-,Ober-
drogue (<i>f</i>).....	Suchtmittel (<i>n</i>), Droge (<i>f</i>)
droit.....	gerade

D

Français	Deutsch
droite, à droite dur..... dureté d'oreille (<i>f</i>)..... dur d'oreille.....	rechts hart Schwerhörigkeit (<i>f</i>) schwerhörig

E

Français	Deutsch
écouter, entendre	hören
effet (<i>m</i>), résultat (<i>m</i>).....	Wirkung (<i>f</i>)
effet (<i>m</i>) d'aspiration.....	Sogwirkung (<i>f</i>)
efficace, actif	wirksam, tätig
efficacité (<i>f</i>).....	Wirkung (<i>f</i>), Wirksamkeit (<i>f</i>)
effort (<i>m</i>)	Anstrengung (<i>f</i>)
élevateur (<i>m</i>) pour malade	Patientenheber (<i>m</i>)
embout (<i>m</i>).....	Ansatzstück (<i>n</i>)
empirer.....	schlimmer werden
emplâtre (<i>m</i>).....	Pflaster (<i>n</i>)
s'empoisonner, s'intoxiquer	sich vergiften
endormi	verschlafen
s'endormir	einschlafen
engelure (<i>f</i>).....	Frostbeule (<i>f</i>)
enlever, ôter les fils	Fäden entfernen
enrhumé.....	verschnupft
s'enrhumer	sich erkälten
s'enrouer	heiser werden
entorse (<i>f</i>), foulure (<i>f</i>).....	Verstauchung (<i>f</i>)
entraînement (<i>m</i>) musculaire.....	Muskeltraining (<i>n</i>)
entrée (<i>f</i>) à l'hôpital.....	Spitaleintritt (<i>m</i>)
épaule (<i>f</i>).....	Schulter (<i>f</i>)
épidémie (<i>f</i>).....	Seuche (<i>f</i>)

E

Français	Deutsch
épilepsie (f).....	Epilepsie (f)
épingle (f) de sûreté, épingle double (f), épingle de nourrice (f).....	Sicherheitsnadel (f)
épreuve (f) de la fonction rénale.....	Nierenfunktionsprobe (f)
épuisé	erschöpft
épuisement (m).....	Erschöpfung (f)
équipe soignante (f).....	Pflegetruppe (f)
essayer, goûter	probieren
essoufflé.....	ausser Atem
s'essuyer.....	sich abtrocknen
estropié	verkrüppelt
s'étendre, s'étirer	sich ausstrecken
s'étendre, se coucher	sich hinlegen
éternuer.....	niessen
étouffer.....	ersticken
être assis au bord du lit	am Bettrand sitzen
évaluation (f) orale et échange d'idées	Standortgespräch (n)
évaluer	bestimmen
expectoration (f), crachat (m)	Auswurf (m)
expression (f), mine (f)	Gesichtsausdruck (m)
évanoui	ohnmächtig
évanouissement (m).....	Ohnmacht (f)
examen (m), investigation (f).....	Abklärung (f)
extinction de voix.....	sehr stark heiser sein

F

Français	Deutsch
faciliter, soulager	erleichtern
faculté visuelle (<i>f</i>), vue (<i>f</i>)	Sehkraft (<i>f</i>), Sehen (<i>n</i>)
faible	schwach
faiblesse (<i>f</i>).....	Schwäche (<i>f</i>)
faire attention, considérer	beachten
faire un frottis	Abstrich machen
faire les lits	betten
faire sa toilette, se laver.....	sich waschen
fatigue (<i>f</i>).....	Müdigkeit (<i>f</i>)
fatigué	müde
fauteuil (<i>m</i>).....	Lehnstuhl (<i>m</i>)
fermer la fenêtre.....	Fenster schliessen
feuille (<i>f</i>) de surveillance.....	Ueberwachungsblatt (<i>n</i>)
fièvre (<i>f</i>), température (<i>f</i>).....	Fieber (<i>n</i>)
fiévreux	fiebrig
fixe, immobile	unbeweglich
fléchir	beugen
florissant.....	blühend
fluet	schmächtig
foie (<i>m</i>).....	Leber (<i>f</i>)
folie (<i>f</i>).....	Wahnsinn (<i>m</i>)
fonction (<i>f</i>) pulmonaire.....	Lungenfunktion (<i>f</i>)
formule (<i>f</i>) de saisie des prestations.....	Leistungsformular (<i>n</i>)

F

Français	Deutsch
formule (f) sanguine	Blutbild (n)
force (f).....	Kraft (f)
fort.....	stark, kräftig
fou.....	verrückt, wahnsinnig
foulure (f), entorse (f).....	Verstauchung (f)
fracture (f), rupture (f), hernie (f).....	Bruch (m)
friction (f).....	Einreibung (f)
frictionner	einreiben
frigidaire (m) pour sang	Blutschrank (m)
frissons (m.pl.) de fièvre	Schüttelfrost (m)
froid.....	kalt
froid (m).....	Kälte (f)
front (m)	Stirn (f)
frotter.....	frottieren, reiben
frottis (m).....	Abstrich (m)

G

Français	Deutsch
ganglion (<i>m</i>), noeud (<i>m</i>)	Knoten (<i>m</i>)
gants (<i>m. pl.</i>) en caoutchouc, en plastique	Handschuhe (<i>m.pl.</i>) Gummi, Plastik
gant (<i>m</i>) de toilette	Waschlappen (<i>m</i>)
garrot (<i>m</i>), sans garrot.....	Stauschlauch (<i>m</i>), ungestaut
gauche, à gauche.....	links
gauche, maladroit.....	linkisch, ungeschickt
gencive (<i>f</i>)	Zahnfleisch (<i>n</i>)
genou (<i>m</i>).....	Knie (<i>n</i>)
germe (<i>m</i>)	Keim (<i>m</i>)
gicler, arroser	spritzen
gifle (<i>f</i>).....	Ohrfeige (<i>f</i>)
glace (<i>f</i>).....	Eis (<i>n</i>)
glande (<i>f</i>).....	Drüse (<i>f</i>)
gobelet (<i>m</i>).....	Becher (<i>m</i>)
gorge (<i>f</i>)	Kehle (<i>f</i>), Rachen (<i>m</i>)
goûter, essayer	probieren
gracieux	anmutig
grand.....	gross
gras.....	fett, dick
grippe (<i>f</i>).....	Grippe (<i>f</i>)
guérir.....	heilen
guérison (<i>f</i>).....	Heilung (<i>f</i>)
guérissable.....	heilbar
gymnastique (<i>f</i>) thérapeutique, physiothérapie	Heilgymnastik (<i>f</i>)

H

Français	Deutsch
haleine (<i>f</i>), souffle (<i>m</i>)	Atem (<i>m</i>)
handicap (<i>m</i>), infirmité (<i>f</i>).....	Behinderung (<i>f</i>)
handicapé (<i>m</i>), infirme (<i>m</i>)	der Behinderte (<i>m</i>)
hémoculture (<i>f</i>).....	Blutkultur (<i>f</i>)
hémorragie (<i>f</i>).....	Blutung (<i>f</i>), Blutverlust (<i>m</i>)
hémorragie intermenstruelle (<i>f</i>).....	Zwischenblutung (<i>f</i>)
hernie (<i>f</i>).....	Bruch (<i>m</i>)
humeur (<i>f</i>)	Laune (<i>f</i>)
humide	feucht
humidificateur (<i>m</i>).....	Luftbefeuchter (<i>m</i>)
hygiène (<i>f</i>), soins (<i>m.pl.</i>) de la prothèse dentaire	Zahnprothesenpflege (<i>f</i>)

Français	Deutsch
ictère (<i>m</i>), jaunisse (<i>f</i>).....	Gelbsucht (<i>f</i>)
immobile, fixe	unbeweglich
inanimé	leiblos
incendie (<i>m</i>)	Brand (<i>m</i>)
incurable	unheilbar
indisposé.....	unpässlich
infarctus du myocarde (<i>m</i>).....	Herzinfarkt (<i>m</i>)
infirmes, handicapés.....	behindert
infirmes (<i>m</i>), handicapés (<i>m</i>)	der Behinderte (<i>m</i>)
infirmier (<i>m</i>).....	Krankenpfleger (<i>m</i>)
infirmière (<i>f</i>).....	Krankenschwester (<i>f</i>)
infirmière assistante (<i>f</i>).....	Krankenpflegerin FASRK (<i>f</i>)
infirmière chef générale (<i>f</i>).....	Spitaloberin (<i>f</i>)
infirmière chef d'unité de soins = ICUS.....	Stationsschwester (<i>f</i>)
infirmière en santé publique	Gesundheitsschwester (Gemeindeschwester) (<i>f</i>)
infirmité (<i>f</i>), handicap (<i>m</i>).....	Behinderung (<i>f</i>)
inflammation (<i>f</i>)	Entzündung (<i>f</i>)
inhabile.....	ungeschickt, unbeholfen
inhaler	inhalieren
inhalateur (<i>m</i>).....	Inhalationsapparat (<i>m</i>)
inhalateur (<i>m</i>) à eau chaude.....	Bronchitiskessel (<i>m</i>)
inhibition (<i>f</i>).....	Hemmung (<i>f</i>)

	Français	Deutsch
I	injecter	injizieren, einspritzen
	injection (f).....	Injektion (f)
	insomnie (f)	Schlaflosigkeit (f)
	intervention (f), opération (f)	Eingriff (m), Operation (f)
	intestin (m).....	Darm (m)
	intestins (m.pl.).....	Därme (m.pl.)
	intoxication (f).....	Vergiftung (f)
	s'intoxiquer, s'empoisonner	sich vergiften
	intracath (m).....	Venenkatheter (m)
	investigation (f), examen (m).....	Abklärung (f)
	invisible	unsichtbar
	irradiation (f) d'une tumeur, radiothérapie (f).....	Tumorbestrahlung (f)
	irradier.....	bestrahlen
	irrigateur (m).....	Irrigator (m)
J	jambe (f).....	Bein (n)
	jaunisse (f), ictère (m).....	Gelbsucht (f)
	jeter.....	werfen
	à jeun	nüchtern
	joue (f).....	Backe (f)

L

Français	Deutsch
laid	hässlich
lavabo (<i>m</i>).....	Lavabo (<i>n</i>)
lavage (<i>m</i>) de cheveux	Haarwäsche (<i>f</i>)
lavage (<i>m</i>) d'estomac	Magenspülung (<i>f</i>)
lavage (<i>m</i>) vésical	Blasenspülung (<i>f</i>)
lavement (<i>m</i>).....	Darmeinlauf (<i>m</i>)
laver, rincer	abspülen
se laver, faire sa toilette.....	sich waschen
lent, lentement.....	langsam
lèpre (<i>f</i>).....	Lepra (<i>f</i>)
lésion (<i>f</i>), blessure (<i>f</i>).....	Schaden (<i>m</i>), Verletzung (<i>f</i>)
lésion (<i>f</i>) du dos.....	Rückenschaden (<i>m</i>)
lésion (<i>f</i>) interne	innere Verletzung (<i>f</i>)
lever	aufheben
se lever	"austehen
lèvre (<i>f</i>).....	Lippe (<i>f</i>)
leucémie (<i>f</i>)	Leukämie (<i>f</i>)
ligaments (<i>m.pl.</i>).....	Bänder (<i>n.pl.</i>)
linge (<i>m</i>), essuie-mains (<i>m</i>).....	Handtuch (<i>n</i>)
linge-éponge (<i>m</i>).....	Frottiertuch (<i>n</i>)
lisse.....	glatt
lit (<i>m</i>) strict.....	Bettruhe (<i>f</i>)

L

Français	Deutsch
livide, blême	leichenblass
long	lang
loucher	schielen
lunettes (<i>f.pl.</i>)	Brille (<i>f</i>)
luxation (<i>f</i>)	Verrenkung (<i>f</i>), Auskugelung (<i>f</i>)

M

Français	Deutsch
maigre	mager
maigreur (f).....	Magerkeit (f)
maillot (m)	Wickel (m)
main (f).....	Hand (f)
mal (m) de dent	Zahnweh (n)
mal (m) de tête	Kopfweh (n)
malade	krank
maladie (f).....	Krankheit (f)
maladie (f) de coeur	Herzkrankheit (f)
maladif, chétif	kränklich
maladroit, gauche.....	ungeschickt, linkisch
malnutrition (f), sous-alimentation (f)	Unterernährung (f)
manchette (f) à pression.....	Druckmanschette (f)
marcher.....	laufen, gehen, marschieren
masque (m).....	Maske (f)
masque (m) pour inhalation	Inhaliermaske (f)
matelas (m)	Matratze (f)
matelas (m) d'eau.....	Wasserbett (n)
matériel (m) de pansement.....	Verbandmaterial (n)
matériel (m) de position	Lagerungsmaterial (n)
matériel (m) stérile.....	Sterilgut (n)
mèche (f), drain (m).....	Drain (m)

M

Français	Deutsch
médecin (<i>m</i>)	Arzt (<i>m</i>)
médicament (<i>m</i>)	Medikament (<i>n</i>)
menstruation (<i>f</i>), règles (<i>fl.pl.</i>).....	Monatsblutung (<i>f</i>)
mercure (<i>m</i>).....	Quecksilber (<i>n</i>)
mesure (<i>f</i>).....	Messung (<i>f</i>)
mesure (<i>f</i>) de la pression veineuse centrale	Zentralvenendruckmessung (<i>f</i>)
définir le point zéro PVC	Nullpunkt bestimmen ZVD
mesure (<i>f</i>) du résidu urinaire	Restharnbestimmung (<i>f</i>)
mesure (<i>f</i>) de sécurité	Sicherheitsmassnahme (<i>f</i>)
mesurer.....	messen
mesurer le pouls.....	Puls messen
mesurer la pression (tension)	Blutdruck messen
mesurer, prendre la température	Fieber messen
métabolisme (<i>m</i>)	Stoffwechsel (<i>m</i>)
métabolisme (<i>m</i>) basal	Grundumsatz (<i>m</i>)
métabolisme (<i>m</i>) des lipides.....	Fettstoffwechsel (<i>m</i>)
microbe (<i>m</i>), bactérie (<i>f</i>), agent (<i>m</i>).....	Bakterie (<i>f</i>) Erreger (<i>m</i>)
microscope (<i>m</i>)	Mikroskop (<i>m</i>)
miction (<i>f</i>)	Miktion (<i>f</i>)
migraine (<i>f</i>).....	Migraine (<i>f</i>)
mince	dünn
mine (<i>f</i>), expression (<i>f</i>)	Ausdruck (<i>m</i>)

M

Français	Deutsch
mollet (<i>m</i>)	Wade (<i>f</i>)
se moquer	spotten
morgue (<i>f</i>)	Leichenschauhaus (<i>n</i>)
mort	tot, gestorben
mort (<i>f</i>)	Tod (<i>m</i>)
mort (<i>m</i>), défunt (<i>m</i>)	Verstorbene, Tote (<i>der</i>) (<i>m</i>)
mortel	tödlich
se moucher	sich schneuzen
mourant	sterbend
mourir	sterben
mousse (<i>f</i>)	Schaum (<i>m</i>)
mouvement (<i>m</i>)	Bewegung (<i>f</i>)
mouvoir, bouger	bewegen
se mouvoir, bouger	sich bewegen
muet	stumm
muscle (<i>m</i>)	Muskel (<i>m</i>)
myope	kurzsichtig
myopie (<i>f</i>)	Kurzsichtigkeit (<i>f</i>)

N

Français	Deutsch
narcose (f), anesthésie (f).....	Narkose (f)
narine (f).....	Nasenloch (n)
nausée (f).....	Uebelkeit (f)
nécrose (f).....	Nekrose (f)
neige (f) carbonique	trockenes Eis (n)
nerf (m)	Nerv (m)
nerveux	nervös
neuf, nouveau	neu
neurasthénie (f).....	Nervenschwäche (f)
neurasthénique	nervenschwach
nez (m).....	Nase (f)
niveau (m).....	Niveau (n), Stufe (f)
noeud (m), ganglion (m).....	Knoten (m)
nom (m).....	Name (m)
nombre (m) de gouttes	Tropfenzahl (f)
ombriil (m).....	Nabel (m)
nourriture (f), pension (f).....	Kost (f)
nouveau, neuf	neu
noyer	ertränken
se noyer	ertrinken
nu.....	nackt
nuque (f).....	Nacken (m)
nutrition (f) par sonde (alimentation).....	Sondenernährung (f)

O

Français	Deutsch
obèse	fettleibig
obésité (f)	Fettsucht (f), Fettleibigkeit (f)
odeur (f)	Geruch (m)
odorat (m)	Geruchsinn (m)
oeil (m)	Auge (n)
omoplate (f)	Schulterblatt (n)
ongle (m)	Nagel (m), Fingernagel (m)
opération (f), intervention (f)	Operation (f), Eingriff (m)
oralement	mündlich
ordonner, désigner	bestimmen
oreille (f)	Ohr (n)
oreiller (m)	Kopfkissen (n)
organes (m.pl.)	Organe (n.pl.)
orteil (m)	Zehe (f)
ossature (f)	Knochengerüst (n)
ôter les agrafes	Klammern entfernen
ôter les fils	Fäden entfernen
oto-rhino-laryngologiste (m) ORL	Facharzt für Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten HNO
ouate	Watte (f)
ouïe (f)	Gehör (n)
ouvert	offen
ouvrir	öffnen
ouvrir la fenêtre	Fenster öffnen

P

Français	Deutsch
pacemaker (<i>m</i>).....	Schrittmacher (<i>m</i>)
paille (<i>f</i>).....	Trinkröhrchen (<i>n</i>)
palais (<i>m</i>).....	Gaumen (<i>m</i>)
pâle.....	bleich
pansement (<i>m</i>) absorbant.....	absorbierender Verband (<i>m</i>)
pansement (<i>m</i>) compressif.....	Kompressionsverband (<i>m</i>)
pansement, faire un pansement.....	verbinden
petit paquet de pansements.....	Verbandpäckchen (<i>n</i>)
paralysé.....	gelähmt
paralysie (<i>f</i>).....	Lähmung (<i>f</i>)
paraplégie (<i>f</i>), tétraplégie (<i>f</i>).....	Querschnittslähmung (<i>f</i>)
pas (<i>m</i>).....	Schritt (<i>m</i>)
pathologique, malade.....	krankhaft
patient (<i>m</i>) nécessitant des soins de longue durée.....	Langzeitpatient (<i>m</i>)
péan (<i>m</i>), pince (<i>f</i>).....	Klemme (<i>f</i>)
peau (<i>f</i>), téguments (<i>m.pl.</i>).....	Haut (<i>f</i>)
peau de mouton (<i>f</i>) ou en matière synthétique.....	Fell (<i>n</i>)
pédicure (<i>f ou m</i>).....	Fusspfleger (<i>m</i>), -in (<i>f</i>)
peigne (<i>m</i>).....	Kamm (<i>m</i>)
se peigner.....	sich kämmen
peignoir (<i>m</i>).....	Bademantel (<i>m</i>)
pendre (<i>se</i>).....	aufhängen (<i>sich</i>)

P

Français	Deutsch
pension (<i>f</i>), nourriture (<i>f</i>).....	Kost (<i>f</i>)
perfusion (<i>f</i>).....	Infusion (<i>f</i>)
permettre.....	erlauben
permission (<i>f</i>)	Erlaubnis (<i>f</i>)
personnel	persönlich
perte (<i>f</i>) de connaissance	Bewusstlosigkeit (<i>f</i>)
perte (<i>f</i>) de sang, hémorragie (<i>f</i>).....	Blutverlust (<i>m</i>)
petit	klein
pharmacie (<i>f</i>).....	Apotheke (<i>f</i>)
pharmacien (<i>m</i>).....	Apotheker (<i>m</i>)
physiothérapie (<i>f</i>).....	Heilgymnastik (<i>f</i>), Physiotherapie (<i>f</i>)
pied (<i>m</i>).....	Fuss (<i>m</i>)
pilule (<i>f</i>)	Pille (<i>f</i>)
pince (<i>f</i>), péan (<i>m</i>).....	Klemme (<i>f</i>)
pincer, clamber.....	klemmen
pincette (<i>f</i>).....	Pinzette (<i>f</i>)
pipette (<i>f</i>).....	Pipette (<i>f</i>)
piquer.....	stechen
piqûre (<i>f</i>).....	Spritze (<i>f</i>), Stich (<i>m</i>)
piston (<i>m</i>).....	Kolben (<i>m</i>)
place (<i>f</i>).....	Platz (<i>m</i>)

P

Français	Deutsch
plaie (<i>f</i>).....	Wunde (<i>f</i>)
plaie (<i>f</i>) opératoire.....	Operationswunde (<i>f</i>)
plat.....	flach
plateau (<i>m</i>) à médicaments.....	Medikamentenplateau (<i>n</i>)
plateau (<i>m</i>) à seringues.....	Spritzenplateau (<i>n</i>)
plâtre (<i>m</i>).....	Gips (<i>m</i>)
pleurésie (<i>f</i>).....	Brust-, Rippenfellentzündung (<i>f</i>)
pneumonie (<i>f</i>).....	Lungenentzündung (<i>f</i>)
poche (<i>f</i>) à glacé.....	Eisblase (<i>f</i>)
poids spécifique (<i>m</i>).....	spezifisches Gewicht (<i>n</i>)
poignée (<i>f</i>) de la potence.....	Bettbügel (<i>m</i>)
poil (<i>m</i>), cheveu (<i>m</i>).....	Haar (<i>n</i>)
poing (<i>m</i>).....	Faust (<i>f</i>)
point (<i>m</i>) d'injection (lieu (<i>m</i>) d'injection.....	Injektionsstelle (<i>f</i>), - ort (<i>m</i>)
poitrine (<i>f</i>).....	Brust (<i>f</i>)
poliomyélite (<i>f</i>).....	Kinderlähmung (<i>f</i>)
pommade (<i>f</i>).....	Salbe (<i>f</i>)
pompe (<i>f</i>) à perfusion.....	Infusionspumpe (<i>f</i>)
ponction (<i>f</i>) veineuse.....	Venenpunktion (<i>f</i>)
ponction (<i>f</i>) vésicale.....	Blasenpunktion (<i>f</i>)
porter.....	tragen
se porter bien, être en bonne santé.....	gesund sein

P

Français	Deutsch
position (f)	Lagerung (f)
position (f) abaissée de la tête ou des pieds.....	Tieflagerung (f)
position (f) assise	Oberkörperhochlagerung (f)
postérieur, plus tard, après.....	nachträglich, später, nachher
potence (f).....	Bettstange (f)
pouls (m).....	Puls (m)
pouce (m).....	Daumen (m)
poumon (m).....	Lunge (f)
prélèvement (m) de suc gastrique	Magensaftgewinnung (f)
prélèvement (m) d'urine.....	Uringewinnung (f)
prélever, prendre	entnehmen, nehmen
prendre un bain	ein Bad nehmen
prendre une douche	eine Dusche nehmen
prendre froid, s'enrhumer	sich erkälten
préparer	richten, vorbereiten
préparer le repas.....	Essen zubereiten
presbyte	weitsichtig
presbytie (f).....	Weitsichtigkeit (f)
présent.....	anwesend
pression (f).....	Druck (m)
pression (f) veineuse	Venendruck (m)

P

Français	Deutsch
prévention (f), prophylaxie (f).....	Prophylaxe (f)
prévention (f) d'escarres.....	Decubitusprophylaxe (f)
prévention (f) de pneumonie.....	Pneumonieprophylaxe (f)
prévention (f) de la stomatomycose.....	Soorprophylaxe (f)
prévention (f) de la thrombose.....	Thrombosenprophylaxe (f)
prise de sang (f)	Blutentnahme (f)
processus (m) de soins infirmiers	Krankenpflegeprozess (m)
produit (m) pour le bain	Badezusatz (m)
se promener	spazieren
pronostic (m).....	Prognose (f)
prophylaxie (f), prévention (f).....	Prophylaxe (f)
propre.....	sauber
protection (f) du matelas.....	Matratzenschoner (m)
protéine (f), albumine (f)	Eiweiss (n), Protein (n)
prothèse (f).....	Prothese (f)
provoquer un rhume	Schnupfen verursachen
puanteur (f).....	Gestank (m)
pyrosis (m), aigreurs (f.pl.) d'estomac.....	Sodbrennen (n)

	Français	Deutsch
Q	question (f).....	Frage (f)
	quittance (f).....	Quittung (f)
	quotidien	täglich
R	raccord (m).....	Verbindungsstück (n) oder Zwischenstück (n)
	radiothérapie	Tumorbestrahlung (f)
	rage (f)	Tollwut (f)
	rallonge (f) pour sonde à oxygène	Sauerstoffverlängerungsschlauch (m)
	ramasser, recueillir, collecter	zusammenlesen, sammeln
	se ranimer, revivre.....	aufleben
	rapide, vite.....	schnell
	rapport (m) d'équipe	Gruppenrapport (m)
	rapport (m) des soins	Pflegebericht (m)
	raser (se).....	rasieren (sich)
	rate (f)	Milz (f)
	rechute (f).....	Rückfall (m)
	réceptacle à urine.....	Urinsammelbehälter (m)
	réconfort (m), consolation (f)	Trost (m), Zuspruch (m)
	recueillir.....	sammeln

R

Français	Deutsch
reculer, retourner.....	zurückgehen
redon flacon	Redonflasche (<i>f</i>)
refaire (action) des lits	Betten (<i>n</i>)
réfection (<i>f</i>) du pansement.....	Verbandwechsel (<i>m</i>)
regarder, contempler	schauen
régime (<i>m</i>) alimentaire, diète (<i>f</i>).....	Diät (<i>f</i>)
régime (<i>m</i>) d'épargne	Schonkost (<i>f</i>)
régime (<i>m</i>) normal	Vollkost (<i>f</i>)
régime (<i>m</i>) pour sonde	Sondenkost (<i>f</i>)
règles (<i>f.pl.</i>), menstruations (<i>f.pl.</i>).....	Monatsblutung (<i>f</i>)
réintégration (<i>f</i>) ou réinsertion sociale (<i>f</i>)	Wiedereingliederung (<i>f</i>) soz.
remarquer, s'apercevoir.....	bemerken
rembourrer	polstern
se remettre, se rétablir	sich erholen
remplir	füllen, ausfüllen
répartition (<i>f</i>) leucocytaire	diff. Blutbild (<i>n</i>)
se reposer	ausruhen
résidu (<i>m</i>) urinaire ou postmictionnel.....	Restharn (<i>m</i>)
respiration (<i>f</i>).....	Atmung (<i>f</i>)
respirer, souffler	atmen
résultat (<i>m</i>).....	Wirkung (<i>f</i>)
retourner, reculer.....	zurückgehen

R

Français	Deutsch
rêve (<i>m</i>).....	Traum (<i>m</i>)
réveil (<i>m</i>).....	Wecker (<i>m</i>), Erwachen (<i>n</i>)
réveiller	wecken, aufwecken
se réveiller.....	erwachen, aufwachen
rêver.....	träumen
revivre, se ranimer.....	aufleben
rhumatisme (<i>m</i>).....	Rheumatismus (<i>m</i>)
rhumatologue (<i>m</i>).....	Rheumaspezialist (<i>m</i>)
rhume (<i>m</i>)	Schnupfen (<i>m</i>)
rinçage (<i>m</i>) vaginal, douche vaginale (<i>f</i>).....	Vaginalspülung (<i>f</i>)
rinçage (<i>m</i>) de la plaie	Wundspülung (<i>f</i>)
rincer (se).....	spülen (sich)
rincer, laver	abspülen
rire.....	lachen
robe (<i>f</i>) de chambre.....	Morgenrock (<i>m</i>)
robinet (<i>m</i>).....	Hahn (<i>m</i>)
robinet (<i>m</i>) à 3 voies.....	3-Weg-Hahn (<i>m</i>)
rond.....	rund
ronfler.....	schnarchen
rotule (<i>f</i>).....	Kniescheibe (<i>f</i>)
rougeole (<i>f</i>).....	Masern (<i>f.pl.</i>)
rupture, fracture.....	Bruch (<i>m</i>)

S

Français	Deutsch
sac (<i>m</i>) de sang, conserve (<i>f</i>) de sang	Blutkonserve (<i>f</i>)
sac (<i>m</i>) à linge.....	Wäschesack (<i>m</i>)
saigner	bluten
saisir.....	ergreifen, packen
sain	gesund
sale	schmutzig
salé	gesalzen, salzig
salir	beschmutzen
salive (<i>f</i>)	Speichel (<i>m</i>)
salle (<i>f</i>) de bain.....	Badezimmer (<i>n</i>)
salle (<i>f</i>) d'opération.....	Operationssaal (<i>m</i>)
salle (<i>f</i>) de réveil.....	Aufwachraum (<i>m</i>)
sang (<i>m</i>).....	Blut (<i>n</i>)
santé (<i>f</i>).....	Gesundheit (<i>f</i>)
saturation (<i>f</i>).....	Sättigung (<i>f</i>)
savon (<i>m</i>).....	Seife (<i>f</i>)
savonner	einseifen
scarlatine (<i>f</i>)	Scharlach (<i>m</i>)
secret (<i>m</i>) professionnel.....	Schweigepflicht (<i>f</i>)
sécrétion (<i>f</i>) de la plaie	Wundsekret (<i>n</i>)
secouer	schütteln
secours (<i>m</i>), aide (<i>f</i>)	Hilfe (<i>f</i>)

S

Français	Deutsch
sécurité (f), sûreté (f).....	Sicherheit (f)
sens (m).....	Sinn (m)
sentir	riechen
sentir bon	gut riechen
sentir mauvais	schlecht riechen
seringue (f).....	Spritze (f)
seringue (f) vésicale	Blasenspritze (f)
service (m), unité (f)	Dienst (m), Station (f)
sévère	streng
shampooing (m)	Schampoo (n)
signes (m.pl.) vitaux	Vitalzeichen (n)
soins (m.pl.) de base	Grundpflege (f)
soins (m.pl.) de bouche	Mundpflege (f)
soins (m.pl.) corporels, hygiène corporelle (f)	Körperpflege (f)
soins (m.pl.) dentaires	Zahnpflege (f)
soins (m.pl.) en groupe.....	Gruppenpflege (f)
soins (m.pl.) intensifs.....	Intensivpflege (f)
soins (m.pl.) du nez	Nasenpflege (f)
soins (m.pl.) des ongles.....	Nagelpflege (f)
soins (m.pl.) des oreilles.....	Ohrenpflege (f)
soins (m.pl.) de la prothèse dentaire	Zahnprothesenpflege (f)
soins (m.pl.) de sonde	Sondenpflege (f)
soins (m.pl.) thérapeutiques	Behandlungspflege (f)

S

Français	Deutsch
solution (f) de camomille.....	Kamillenlösung (f)
solution (f) de perfusion.....	Infusionslösung (f)
sombre.....	dunkel, finster
sommeil (m).....	Schlaf (m)
sommeiller, somnoler.....	schlummern, dösen
somnambule (m).....	Nachtwandler (m)
somniafère (m).....	Schlafmittel (n)
sonde (f).....	Katheter (m)
sonde (f) d'aspiration.....	Absaugkatheter (m)
sonde (f) à demeure.....	Dauerkatheter (m)
sonde (f) duodénale.....	Duodenalsonde (f)
sonde (f) gastrique.....	Magensonde (f)
sonde (f) d'alimentation.....	Nährsonde (f)
sonde (f) à oxygène.....	Sauerstoffkatheter (m)
sonde (f) rectale.....	Darmrohr (n)
sonde (f) à usage unique.....	Einmalkatheter (m)
sonder.....	katheterisieren
sort (m), destin (m).....	Schicksal (n)
souffle (m), haleine (f).....	Atem (m)
souffler, respirer.....	atmen
souffrant.....	leidend
souffrir de.....	leiden an

S

Français	Deutsch
soulager, faciliter	erleichtern
soupon (<i>m</i>), suspicion (<i>f</i>)	Verdacht (<i>m</i>)
souple	gelenkig
sourd	taub, gehörlos
sourd (<i>m</i>)	der Gehörlose, der Taube (<i>m</i>)
sourd-muet	taubstumm
sourd-muet (<i>m</i>)	der Taubstumme (<i>m</i>)
sourire	lächeln
sous-alimentation (<i>f</i>)	unterernährung (<i>f</i>)
souvent	oft
spasme (<i>m</i>)	Verkrampfung (<i>f</i>)
spatule (<i>f</i>)	Spatel (<i>m</i>)
squelette (<i>m</i>), ossature	Gerippe (<i>n</i>), Knochengerüst (<i>n</i>)
stagiaire (<i>f ou m</i>)	Lernpersonal (<i>n</i>), Praktikant (<i>m</i>)
statif (<i>m</i>)	Infusionsständer (<i>m</i>)
stérilisation (<i>m</i>) centrale	Zentralsterilisation (<i>f</i>)
stéthoscope (<i>m</i>)	Stethoskop (<i>n</i>)
strabisme (<i>m</i>)	Schielen (<i>n</i>)
stupéfiant (<i>m</i>)	Betäubungsmittel (<i>n</i>)
sucré, doux	süß
sueur, transpiration (<i>f</i>)	Schweiss (<i>m</i>)
suicide (<i>m</i>)	Selbstmord (<i>m</i>)
se suicider	Selbstmord begehen

S

Français	Deutsch
supporter.....	ertragen
surdité (f).....	Taubheit (f)
sûreté (f), sécurité (f).....	Sicherheit (f)
suspendre, accrocher.....	anhängen
suspicion (f), soupçon (m).....	Verdacht (m)
suture (f).....	Hautnaht (f)
suture (f) périnéale	Dammnaht (f)
svelte.....	schlank
symptôme (m).....	Krankheitszeichen (n)
système (m) nerveux.....	Nervensystem (n)
système (m) de soins fonctionnels	funktionelle Pflege (f)
système (m) de soins en équipe.....	Gruppenpflege (f)

T

Français	Deutsch
table de nuit (f)	Nachtisch (m)
table (f) d'opération	Operationstisch (m)
tableau (f) d'affichage	Anschlagbrett (n)
tableau (m) clinique	Krankheitsbild (n)
taie (f) de duvet	Duvetanzug (m)
taie (f) d'oreiller	Kissenanzug (m)
taille (f), forme (f)	Gestalt (f)
talon (m)	Ferse (f)
tampon (m)	Tupfer (m)
tampon (m) de bouche	Mundtupfer (m)
tasse (f) à bec, canard (m)	Schnabeltasse (f)
tâtonner, tâter	tasten
téguments (m.pl), peau (f)	Haut (f), Decke (f)
teint (m)	Gesichtshaut (f), - farbe (f)
tempe (f)	Schläfe (f)
température (f), fièvre (f)	Fieber (n)
tendon (m)	Sehne (f)
tension ou pression artérielle (f)	Blutdruck (m)
tenue (f), maintien (m)	Körperhaltung (f)
tête (f)	Kopf (m)
tétraplégie (f), paraplégie (f)	Querschnittslähmung (f)
thérapie (f), traitement (m)	Behandlung (f)

T

Français	Deutsch
thermomètre (<i>m</i>)	Fieberthermometer (<i>n</i>)
thermomètre de bain (<i>m</i>).....	Badethermometer (<i>n</i>)
thermos (<i>m</i>).....	Thermosflasche (<i>f</i>)
thorax (<i>m</i>).....	Brustkasten (<i>m</i>)
tibia (<i>m</i>).....	Schienbein (<i>n</i>)
tiède	lauwarm
tirer, enlever un drain	Drain entfernen
tiroir (<i>m</i>).....	Schublade (<i>f</i>)
tiroir (<i>m</i>) de la table de nuit.....	Nachttischschublade (<i>f</i>)
tissu (<i>m</i>).....	Gewebe (<i>n</i>)
tituber	schwanken, taumeln
toilette (<i>f</i>) complète.....	Ganzwäsche (<i>f</i>)
toilette (<i>f</i>) intime, petite toilette (<i>f</i>)	Intimwäsche (<i>f</i>)
toilette (<i>f</i>) partielle.....	Teilwäsche (<i>f</i>)
tolérance	Verträglichkeit (<i>f</i>)
tomber.....	fallen
toucher	berühren
toucher (<i>m</i>).....	Tastsinn (<i>m</i>)
tourner.....	drehen
tousser	husten
toux (<i>f</i>).....	Husten (<i>m</i>)
trachée (<i>f</i>).....	Luftröhre (<i>f</i>)

T

Français	Deutsch
traitement (<i>m</i>), thérapie (<i>f</i>).....	Behandlung (<i>f</i>)
traitement(<i>m</i>) antimitotique, cytostatique	Zytostatika-Behandlung (<i>f</i>)
traitement (<i>m</i>) des fractures	Frakturbehandlung (<i>f</i>)
traitement (<i>m</i>) de plaie	Wundbehandlung (<i>f</i>)
traitement (<i>m</i>) postopératoire	Nachbehandlung (<i>f</i>)
traitement (<i>m</i>) préopératoire.....	Vorbehandlung (<i>f</i>)
traiter.....	behandeln
tranquillisant (<i>m</i>).....	Beruhigungsmittel (<i>n</i>)
transfusion (<i>f</i>) de sang.....	Bluttransfusion (<i>f</i>)
transit (<i>m</i>) baryté	Magen-Darm-Passage (<i>f</i>)
transpiration (<i>f</i>), sueur (<i>f</i>).....	Schweiss (<i>m</i>)
transpirer, suer	schwitzen
trembler, palpiter	zittern
trépanation (<i>f</i>).....	Schädelbohrung (<i>f</i>)
trouble (<i>m</i>) de déglutition.....	Schluckstörung (<i>f</i>)
trouble (<i>m</i>) du sommeil.....	Schlafstörung (<i>f</i>)
tuberculeux.....	tuberculös
tuberculose (<i>f</i>)	Tuberkulose (<i>f</i>)
tubulure(<i>f</i>) pour perfusion	Insfusionsbesteck (<i>n</i>)
tubulure (<i>f</i>) de PVC.....	Venendruckbesteck (<i>n</i>)
tuer.....	töten
tuyau (<i>m</i>).....	Schlauch (<i>m</i>)
typhus (<i>m</i>).....	Typhus (<i>m</i>)

	Français	Deutsch
U	unité (f), service (m)	Einheit (f), Station (f), Dienst (m)
	uriflac (m)	Urinbeutel (m), -sack (m)
	urinal (m)	Urinflasche (f)
	urine (f)	Harn (m)
	urine (f) au jet	Mittelstrahlurin (m)
	urine (f) sondée	Katheterurin (m)
	urimètre (m)	Urometer (n)
V	vaccin (m)	Impfstoff (m)
	vaccination (f)	Impfung (f)
	vaccination préventive (f)	Schutzimpfung (f)
	vacciner	impfen
	vaporiser	absprühen
	variole (f)	Pocken (f.pl.)
	vase (m)	Bettschüssel (f)
	veille (f) de nuit	Nachtwache (f)
	veiller	wachen
	veilleuse (f)	Nachtschwester (f)
	veine (f)	Vene (f)
	ventre (m)	Bauch (m)
	vérification (f), preuve (f)	Nachweiss (m)
	verres (m.pl.) de contact	Kontaktlinsen (f.pl.)

Français	Deutsch
verre (<i>m</i>) à dents	Zahnglas (<i>n</i>)
verser	einschenken
vertèbre (<i>f</i>).....	Wirbel (<i>m</i>)
vertige (<i>m</i>).....	Schwindel (<i>m</i>)
vessie (<i>f</i>)	Harnblase (<i>f</i>)
vider	leeren, ausleeren
vidoir (<i>m</i>).....	Ausguss (<i>m</i>)
vie (<i>f</i>).....	Leben (<i>n</i>)
vigoureux	kräftig
visage (<i>m</i>), figure (<i>f</i>)	Gesicht (<i>n</i>)
visible	sichtbar
vision (<i>f</i>)	Sehstärke (<i>f</i>)
visions (avoir des)	Hirngespinnst (<i>n</i>)
visite (<i>f</i>)	Besuch (<i>m</i>)
visiteur (<i>m</i>)	Besucher (<i>m</i>)
visite (<i>f</i>) médicale	Arztvisite (<i>f</i>)
vitamine (<i>f</i>)	Vitamin (<i>n</i>)
vitesse(<i>f</i>) de sédimentation.....	Blutsenkung (<i>f</i>), Senkungsreaktion (<i>f</i>)
vivre	leben
voir	sehen
vomir / vomissement (<i>m</i>).....	erbrechen / Erbrechen (<i>n</i>)
vue (<i>f</i>).....	Sehen (<i>n</i>), Sicht (<i>f</i>)
facultés (<i>f.pl.</i>) visuelles	Sehkraft (<i>f</i>)
Zona (<i>m</i>)	Gürtelrose (<i>f</i>)

Abréviations	veut dire	allemand
AIT	accident ischémique transitoire	Transitorische ischämische Attacke
AMO	ablation matériel ostéosynthèse	Osteosynthesemetallentfernung
APP	appendicectomie	Appendizitis
AVC	accident vasculaire cérébral	Cerebrovasculärer Insult (Apoplexie)
AVK	antivitaminique K	Vitamin K antagonisten
BAV	bloc auriculo-ventriculaire	Atrioventrikulärblock
BBB	bloc de branche bilatéral	Bifaszikulärblock (Bilateralschenkelblock)
BBG	bloc de branche gauche	Linksschenkelblock
BCG	vaccin contre la tuberculose	Tuberculose Impfung
BK	bacille de Koch	Tuberculose Bakterien (Doch Bacillus)
CA	cancer	Krebs
CE	corps étranger	Fremdkörper
Chimio	chimiothérapie	Chemotherapie
CEC	circulation extra-corporelle	Extrakorporalkreislauf
Chol./scopie	cholecystectomie par scopie	laparoskopische Cholezystektomie
Chol./tomie	cholecystectomie par tomie	Cholezystektomie durch Laparotomie
CIVD	coagulation intravasculaire disséminée	Disseminierte intravasale Koagulation
CMV	cytomégalovirus	Zytomegalie - Virus
cpr	comprimé	Tablette
CV	capacité vitale	Vitalkapazität
DDB	dilatation des bronches	Bronchodilatation
Del trem	délirium tremens	Delirium tremens
DRS	douleur rétro-sternale	Retrosternale Schmerzen
ECG	électrocardiogramme	Elektrokardiogramm
EEG	électroencéphalogramme	Elektroenzephalogramm
↓ EG	baisse de l'état général	Verschlechterung des Allgemeinzustandes
EMG	électromyogramme	Elektromyogramm
EP	embolie pulmonaire	Lungenembolie
Eq	équivalent	Äquivalent

Abréviations	veut dire	allemand
ESV	extrasystole ventriculaire	ventrikuläre Extrastole
FA	fibrillation auriculaire	Vorhofflimmern
FID	fosse iliaque droite	rechter Unterbauch
FIG	fosse iliaque gauche	linker Unterbauch
FIO ₂	concentration de l'oxygène dans l'air inspiré	Inspiratorische O ₂ Konzentration
FO	fond d'œil	Augenhintergrund
GEU	grossesse extra-utérine	Extrauterin gravidität
HA	hépatite A	Hepatitis A
HB	hépatite B	Hepatitis B
HC	hépatite C	Hepatitis C
HD	hernie discale	Bandscheiben vorfall
HIG	hernie inguinale gauche	Leistenbruch links
HID	hernie inguinale droite	Leistenbruch rechts
HIB	hernie inguinale bilatérale	Leistenbruch bilateral
HIV	virus du Sida	AIDS Virus
HTA	hypertension artérielle	arterieller Hochdruck
IA	insuffisance aortique	Aorteninsuffizienz
IC	insuffisance cardiaque	Herzinsuffizienz
I.D.	intradermique	intradermal
I.M.	intramusculaire	intramuskulär
IR	insuffisance respiratoire	respiratorische Insuffizienz
IRM	imagerie par résonance magnétique	Magnetresonanz
I.V.	intraveineux	intravenös
IVD /IVG	insuffisance ventriculaire droite/gauche	Rechts - Links Herzinsuffizienz
LCR	liquide céphalo-rachidien	Liquor cerebrospinalis
LE	lupus érythémateux	Lupus erythematoses
LEAD	lupus érythémateux disséminé	generalisierter Lupus erythematoses
mEq	milliéquivalent	Milliäquivalent
mg	milligramme	Milligramm
MI	membre inférieur	Untere Extremität

Abréviations	veut dire	allemand
MIG	membre inférieur gauche	linke Untere Extremität
MID	membre inférieur droit	rechte Untere Extremität
MIB	membre inférieur bilatéral	Untere Extremitäten
ml	millilitre	Milliliter
mm	millimètre	Millimeter
mm Hg	millimètre de mercure	Millimeter Quecksilber
mmol	millimole	Millimol
mOsm	milliosmole	Milliosmol
MRSA	Methicilline résistant staph. aureus	Methicillin resistenter Staph. aureus
MSG	membre supérieur gauche	linke obere Extremität
MSD	membre supérieur droit	rechte obere Extremität
MST	maladie sexuellement transmissible	Geschlechtskrankheiten
OAP	œdème aigu du poumon	akutes Lungenödem
OD	overdose	Überdosis
OH	alcoolisme	Alkoholismus
ORL	oto-rhino-laryngologie	Hals - Nasen - Ohren
PBF	ponction biopsie du foie	Leber biopsie
PL	ponction lombaire	Lumbalpunktion
PNO	pneumothorax	Pneumothorax
PTG	prothèse totale du genou	Knieprothese
PTH	prothèse totale de hanche	Hüftprothese
PVC	pression veineuse centrale	Zentraler Venendruck
RAA	rhumatisme articulaire aigu	akuter Gelenkrheumatismus
RSV	rhinus syncytial virus	respiratores syncytial virus
RTU	résection transurétrale	Transurethrael Prostata resektion
SDRA	syndrome détresse respiratoire de l'adulte	Atemnot-syndrom
SOC	syndrome obstructif chronique	Chronisch Obstruktive Pneumopathie
TA	tension artérielle	arterieller Blutdruck
TBC	tuberculose	Tuberkulose
TCC	traumatisme cranio-cérébral	Schädelhirntrauma

Abréviations	veut dire	allemand
TEA	thromboendartérectomie artérielle	Thromberdarterektomie
TR	toucher rectal	Rektaluntersuchung
TU	tumeur	Tumor
TVP	thrombose veineuse profonde	tiefe Venenthrombose
U.I.	unité internationale	Internationale Einheit
UIV	urographie intraveineuse	Intravenöse Urographie
VV	voie veineuse	Venöser Zugang
VIH	virus de l'immunodéficience humaine (SIDA)	AIDS Virus